

德国的跨文化园区

背景

跨文化园区组织起源于在哥廷根居住的移民在 1995 年领导的一个项目。当时移民要求耕种土地种粮食。该项目成功之后，根据慕尼黑研究协会和发源于哥廷根的跨文化园区的网络之间的长期合作，在 2003 年创建了跨文化基金

“自上世纪 90 年代中期起，跨文化园区已经在德国造成一个震动。这些社会空间，在德国项目的风景上以崭新的面貌，不仅提供娱乐，提供有机水果和蔬菜，而且有目的地追求一个更深层的目的：在一个根据资源的方法的基础之上，进行跨文化交流和跨文化整合。德国的跨文化园区运动起源于一个移民中心并不是偶然的。1995 年，波斯尼亚难民逃难到哥廷根，等待祖国的战难结束。妇女们不习惯无所事事地打发日子，她们怀念自己大片的菜园子。和而是；埃塞俄比亚农业工程师 Shimeles 一道，她们甚至在逃难期间去寻找合适的土地去耕种。这便是跨文化园区成功故事的开端。受跨文化基金协调的跨文化园区网络，现在仅仅在德国就有 60 多块这样的园区项目，而且还有同样数目的项目在开发。”(Müller, 2007, p.2)

跨文化园区已经与大量的组织和机构，例如地方议事日程 21，移民整合网络建立了联系，还与正设法得到耕种的土地的地方合作者也建立了联系。

做法

“跨文化基金希望有助于改变整合的概念。这种做法的实质是承认移民自己产生冲动的价值，关心社会的发展，并积极促成问题的解决。做法包括实际的技能之外，还有多样的社会和文化能力，以及在整合过程中不断更新和重新调整的知识（好客文化、跨文化教育、对和平和公民社会的贡献）跨文化园区是培育这些能力和知识结构的肥沃土壤。这就是跨文化基金成为促进和支持跨文化园区网络的，以及不同园区项目相互知识交换的联邦层面上的协调和服务中心的原因。”

组织的活动有：

- 对跨文化园区提供资金
- 对新项目的开发和资金提供咨询和指导
- 跨文化园区之间，以及和其他已经和开发社团之间建立网络
- 随项目的研究、项目记录和评估，项目传播的过程
- 有关整合的不同话语的联系和提高（例如关于移民的辩论、关于跨文化关系和移民的生活方式的研究），以及积极参与与政治有关的辩论和公共投资政策的制定。

德国跨文化园区项目的例子有柏林的 Berlin-Friedrichshain, Berlin-Köpenick, Berlin-Kreuzberg, Berlin-Schöneberg, 波恩、德绍、德累斯顿、哥廷根、汉堡、莱比锡、和慕尼黑的 Munich-Neuhausen, Munich-Neuperlach。

1 实践的都市农业类型

可以说，跨文化园区的主要目标是完成对弱势群体：移民的社会包容这个重要的事情。但是园区的重要的另一个原因是它们有助于工作在那里人们对食品的要求，因此具有经济上的意义。更重要的是园区给流亡的人们提供了更有尊严的生活。46 岁的项目创立人 Abid 女士说：“在家里，每一样吃的东西是有机的，每一件东西都是新鲜的。在这里，食品中有大量毒素。在巴格达，到处都有市场，一切都是每天早晨新鲜买来的。鸡还是鲜活的。在这里，有机食品价格昂贵。我买不起。当我父母买面包时，他们第一选择是麦子的种类，如果面包味道不好，我们便把面包带回到面包店换掉。一些德国人认为我们太穷，但是我们并不穷。在这里我们很穷。我们买不起像样的食品。”(In Müller, 2001, p.3)

要求获得新鲜的有机食品在文化上是有道理。通过这个要求，移民不再只是处于救济文化的接收端，而是同其他移民和驻在国人民之间团结和联系积极创造者。跨文化园区的一个非常重要方面是支持这个运动的组织的水平。这是真正的潜力所在。

2.经验总结； 当前你所面临的挑战； 未来的前景/解决方案？

支撑跨文化园区的思想在其他欧洲国家迅速扩张。他们不仅已经创建了一个欧洲网络,而且伦敦可持续发展委员会把它们作为8个国际项目之一进行研究,以便记录这个城市的都市政策。英国黑人环境网络和美国的社区园区网络组织也同意与跨文化园区合作。

3. 都市农业和都市食品危机:

跨文化园区的首要目标是社会包容,而且虽然很清楚,园区生产的农产品补充参与者和社区成员的食品要求,但是很难知道有园区的城市中园区生产的农产品在多大程度上帮助解决了这些城市总的食品安全问题。这一点清楚地反映出知识的差距和一个增加食品生产的机会。

4.联系信息:

管理 Management

Dr. Christa Müller

电话 Tel. ++49 (89) 74 74 60-22

传真 Fax ++49 (89) 74 74 60-30

电子邮件 Email: info@stiftung-interkultur.de

<http://www.stiftung-interkultur.de/>

参考文献:

Müller, Cristina 2001, "Women in the International Gardens: How subsistence production leads to new forms of intercultural communication" in Bennholdt-Thomsen et al (eds.), *There is an Alternative Subsistence and Worldwide Resistance to Corporate Globalization*, pp. 189-201, Zed Books, London. Available at: <http://www.stiftung-interkultur.de/eng/int.gardens.engl.pdf> [Accessed on 27 Oct 2009]

Müller, Cristina 2007, "Intercultural Gardens. Urban Places for Subsistence Production and Diversity" in *German Journal of Urban Studies*, Vol. 46 (2007), no.1. Available at: <http://www.difu.de/publikationen/dfk/en/welcome.shtml> [Accessed on 27 Oct 2009]